

SHIJIE
JINGDIAN
TONGHUA

爱漂亮的小企鹅

[西班牙] 拉鲁丝



中国少年儿童出版社

MAR 16 / 14



爱漂亮的小企鹅

měi lì de xiǎo dǎo shang zhù zhe xǔ duō kě ài de
美丽的小岛上住着许多可爱的

qǐ é 。 yī tiān , xiǎo qǐ é āi mǎ shēng bìng le , wài
企鹅。一天，小企鹅埃马生病了，外

pó lái kàn tā 。 wài pó ná chū yī dǐng hóng mào zi hé yī
婆来看他。外婆拿出一顶红帽子和一

tiáo lǜ wéi jīn , shuō : “ xiǎo bǎo
条绿围巾，说：“小宝

bèi er , zháo liáng le ba , kuài dài
贝儿，着凉了吧，快戴

shàng tā men , bìng jiù huì hǎo le 。”
上它们，病就会好了。”







xiǎo āi mǎ dài shàng wài pó zhī de
小埃马戴上外婆织的

mào zi hé wéi jīn , dùn shí jué de hún shēn
帽子和围巾，顿时觉得浑身

nuǎn hū hū de , zhēn shū fu ya 。 méi guò jǐ tiān , xiǎo āi
暖呼呼的，真舒服呀。没过几天，小埃

mǎ de bìng zhēn de hǎo le 。 kě shì , bìng hǎo le yǐ hòu ,
马的病真的好了。可是，病好了以后，

xiǎo āi mǎ zài yě shě bu de zhāi xià piào liang de mào zi hé
小埃马再也舍不得摘下漂亮的帽子和

wéi jīn le 。 tā zhěng tiān duì zhe jìng
围巾了。他整天对着镜

zi zhào lái zhào qu , jiù lián chī fàn
子照来照去，就连吃饭

shuì jiào de shí hòu yě dài zhe tā men
睡觉的时候也戴着它们。







xiǎo āi mǎ xīn xiǎng wǒ dǎ bàn de
小埃马心想：我打扮得

zhè yàng piào liang xiǎo huǒ bàn men jiàn le yī
这样漂亮，小伙伴们见了一

dìng huì hěn xiàn mù wǒ de yú shì tā zǒu chū le jiā
定会很羡慕我的。于是，他走出了家

mén xiǎo huǒ bàn men yī jiàn āi mǎ lì kè wéi le shàng
门。小伙伴们一见埃马，立刻围了上

qù zhè ge mō mo wéi jīn nà ge pāi pai mào zi
去，这个摸摸围巾，那个拍拍帽子。

dà jiā qī zuǐ bā shé de wèn āi
大家七嘴八舌地问：“埃

mǎ zhè me hǎo kàn de mào zi hé
马，这么好看的帽子和

wéi jīn shì nǎ lái de ya ? ”







zhè shì wài pó tè yì wèi wǒ zhī
“ 这 是 外 婆 特 意 为 我 织

de 的 ! ” xiǎo āi mǎ fēi cháng dé yì de huí
的 ! ” 小 埃 马 非 常 得 意 地 回

dá 答 。 xiǎo qǐ é men yī tīng , fēn fēn jiào rǎng zhe : “ wǒ
答 。 小 企 鹅 们 一 听 , 纷 纷 叫 嚷 着 : “ 我

yě yào , wǒ yě yào ma wǒ men yě yào chuān de hé nǐ
也 要 , 我 也 要 嘛 ! 我 们 也 要 穿 得 和 你

yī yàng piào liang ! ” dì èr tiān , yī dà qún xiǎo qǐ é
一 样 漂 亮 ! ” 第 二 天 , 一 大 群 小 企 鹅

lái dào wài pó jiā , fēn fēn yāng qiú
来 到 外 婆 家 , 纷 纷 央 求

wài pó yě gěi tā men zhī yī tào hé
外 婆 也 给 他 们 织 一 套 和

āi mǎ yī yàng de mào zi hé wéi jīn 。
埃 马 一 样 的 帽 子 和 围 巾 。







hǎo ba hǎo ba hái zi men
“ 好吧，好吧，孩子们！”

wài pó shì yī wèi cí xiáng de zhǎng bèi tā
外婆是一位慈祥的长辈，她

hěn ài tā de hái zi men jiù dā ying le tā dài qi
很爱她的孩子们，就答应了。她戴起

lǎo huā jìng zuò zài jiā zhōng zhī le jǐ ge yuè zhī le
老花镜，坐在家中织了几个月，织了

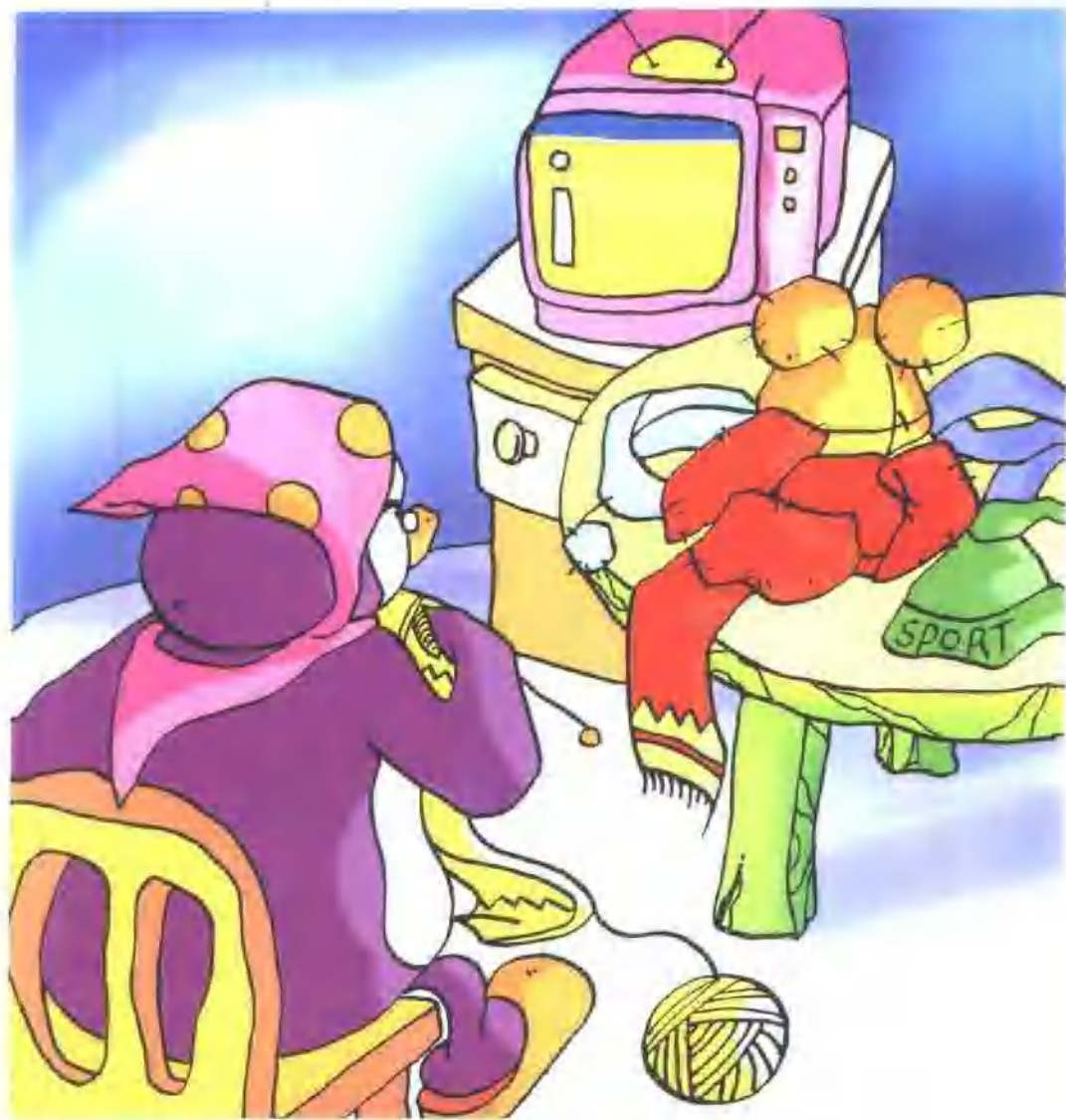
hǎo duō gè shì gè yàng de mào zi hé wéi jīn sòng gěi xiǎo
好多各式各样的帽子和围巾，送给小

qǐ é men dà jiā dài shàng wài
企鹅们。大家戴上外

pó zhī de mào zi hé wéi jīn yī
婆织的帽子和围巾，一

ge ge dōu gāo xìng de shǒu wǔ zú dǎo
个个都高兴得手舞足蹈。







cóng zhè yǐ hòu xiǎo qǐ é men zhěng
从这以后，小企鹅们整

tiān dōu zài hù xiāng pān bǐ kàn shuí zuì piào
天都在互相攀比，看谁最漂

liang tā men dōu bù yuàn yì gàn huó er le zhǐ yào è
亮。他们都不愿意干活儿了，只要饿

le jiù pǎo dào wài pó jiā qù tǎo yú chī wài pó kàn
了，就跑到外婆家去讨鱼吃。外婆看

dào xiǎo qǐ é men zhěng tiān jiǎng chī jiǎng chuān xīn lǐ hěn zháo
到小企鹅们整天讲吃讲穿，心里很着

jí tā xiǎng zhè yàng xià qù
急。她想：这样下去，

hái zi men shì huì bèi guàn huài de
孩子们是会被惯坏的，

děi ràng tā men jīng shòu yī diǎn duàn liàn
得让他们经受一点锻炼。







yī tiān zǎo chén xiǎo qī é men yòu
一天早晨，小企鹅们又

xiàng wǎng cháng yī yàng lái dào wài pó jiā
像往常一样，来到外婆家

lǐ yào yú chī dàn shì wài pó jiā de dà mén shàng zhe
里要鱼吃。但是，外婆家的大门上着

suǒ mén shàng hái tiē zhe yī zhāng zhǐ zhǐ shàng xiě zhe
锁，门上还贴着一张纸。纸上写着：

hái zǐ men wǒ dào hěn yuǎn de dì fāng lǚ xíng qù le
孩子们，我到很远的地方旅行去了。

nǐ men yī tiān tiān zài zhǎng dà guāng
你们一天天在长大，光

bǐ piào liang shì bù xíng de hǎo hái
比漂亮是不行的。好孩

zi yī dìng yào xué huì láo dòng cái xíng
子一定要学会劳动才行。







xiǎo qǐ é men zhī dào zì jǐ zuò cuò
小企鹅们知道自己做错

le shì , hù xiāng kàn le kàn , shuí yě bù
了事，互相看了看，谁也不

shuō huà le 。 tā men yī gè ge dōu xiū hóng le liǎn , tóu
说话了。他们一个个都羞红了脸，头

yě chuí de dī dī de 。 dà jiā cóng wài pó jiā huí lái hòu ,
也垂得低低的。大家从外婆家回来后，

dōu zhāi xià le piào liang de mào zi hé wéi jīn , yòu yī qǐ
都摘下了漂亮的帽子和围巾，又一起

lái dào hǎi biān , kāi shǐ dòng shǒu
来到海边，开始动手

zhuō yú 。 dà jiā biē zú le jìn
捉鱼。大家憋足了劲，

jué xīn yào dāng láo dòng xiǎo néng shǒu
决心要当劳动小能手。



